

★神戸つ子トラベルコーナー

★花のオランダと中世ブルージュ

パリ10日間

ヨーロッパの「花園」オランダの

田園地帯を3日間かけてゆったり

ノンビリのコース。チューリップ

のセリ市、中世そのままの古城、

色とりどりの民族衣装など見どころが多いらしいです。

出発日／4月14、21、28日、5月

12、19、26日、6月9、23日

費用／¥4,860、000

★ジュネーブ・パリ・アムステル

ダム10日間

ジュネーブからパリをまわって風

車とチーズの国アムステルダムへ

出発日／4月14、21、28日、5月

12、19、26日、6月9、23日

費用／¥4,680、000

★パリ・アムステルダム10日間

トヨタードからパリをまわって風

車とチーズの国アムステルダムへ

出発日／4月14、21、28日、5月

12、19、26日、6月9、23日

費用／¥4,680、000

★神戸つ子愛読者サロン

talk and talk



<神戸つ子愛読者サロン>

★ギリシア・エーゲ海とパリ9日間の旅

新緑のパリを過ぎたあなたはエー

ゲ海のプリンセス

日程／6月11日～19日

費用／¥3,900、000

大阪～パリ～アテネ～ローランドス～

アテネ～大阪



エーゲ海と白い家

パタヤを中心とした南国情緒あふれるバンコク。

日程／5月10日～14日

費用／¥1,240、000

オブショナルツアー(①コートラン島

半日観光、②タイ古典舞踏と夕食

◎ダムヌーン・サドワクの水上マ

ケットとローランドガーデンの終日

観光、③タイ式ボクシング

お問合せ・お申込みは大丸トラベ

ルサロン(神戸大丸6階)

當331～8121大畠まで

★ヨーロッパの懐にとび込む魅惑

の船旅 デラックスラインめぐり

A、826年創立のドイツライン河

ルサロン(神戸大丸6階)

汽船会社(K. D. German Rhine

Lin.)はライ茵河では、最も伝統

の酒徒がすらり勢揃い。味よし、

ムードよし、女よしの取組場所で

の面々を想いやかべながら、こち

はご希望に応じて選べます。

A、4カ国ライ茵河めぐり

オランダ～ドイツ～フランス～ス

イス 上り5日間、下り4日間

★世界一周の旅

パリ、ローランド、ニューヨーク

BONJOUR PARIS, GOOD MOR-

NING LONDON, I LOVE NEW

YORK.

費用／¥2,998、000(航空券

のみ、一年間有効) 大阪～パリ～

ロンドン～ニューヨーク～大阪

お問合せ・お申込みはトップナッ

チ(国鉄三宮駅北側グリーンシャ

ボル) ■242-12695新藤

上り3日間、下り2日間

片道 ¥3,440、4,000より

オランダ～ドイツ～フランス

片道 ¥7,900、7,500より

C、2か国ライ茵河めぐり

オランダ～ドイツ

上り3日間、下り2日間

片道 ¥1,010、2,500より

B、3か国ライ茵河めぐり

オランダ～ドイツ～フランス

片道 ¥7,900、7,500より

C、2か国ライ茵河めぐり

オランダ～ドイツ

上り3日間、下り2日間

片道 ¥3,440、4,000より

オランダ～ドイツ～フランス

片道 ¥7,900、7,500より

C、2か国ライ茵河めぐり

オランダ～ドイツ

上り3日間、下り2日間

片道 ¥

神戸の子と
出合つ事

二四



上小小楠貝鴨柏嘉嘉金小小岡牛榎石石乾赤青朝
曾比
林泉磯本原居井納納井野根崎尾並阪野野 尾木奈
英德良憲六 健毅正元一真 吉正春成信豊兜重
一一平吉一玲一六治彦夫造忠朗一生明一彦子雄隆

西直外竹津高陳田田田武滝滝竹角砂塙新白佐坂後
村木島馬高橋 辺中宮田川川中南田路谷川藤井藤

太健準和 舜聖健虎繁勝清 猛重義秀 時末
一之 一太
功郎吉助一孟臣子郎彦郎二一郁夫民孝夫渥廉忠二

神淀行元百村光宮宮松松福深畠野成南難中西
戸川吉永崎上田地崎井井富水澤瀬部波西脇
青年百長哉定辰正顕襄辰高一芳惣專幸香圭
店會議所治女正雄郎司二雄男郎美吉郎梅二還勝親

An illustration of a small brown mouse peeking over the edge of an open book. The book is titled 'ごあんない' (Gohanai) in large, stylized Japanese characters. The left page features a square illustration of a cat's head with the word 'ねこ' (neko, cat) written vertically next to it.

振	露	★	北須ハマ漢	廣朝木神秋漢か隆あ寶海	漢	口
備	替	★	クイロ	クレ村戸田口も司	クレ	口
2	座	〇	〇条磨	〇口二堂文	〇百堂め	〇文文
0	0	0	耕	K書	S書	宮
内	神	4	大	木	木	木
4	戸	5	神	木	木	木
5	4	2	市	木	木	木
6	6	6	兵	木	木	木
(代)			生	木	木	木
			田	木	木	木
			東	木	木	木
			町	木	木	木
			1	木	木	木
			2	木	木	木
			3	木	木	木
			4	木	木	木
			5	木	木	木
			6	木	木	木
			7	木	木	木
			8	木	木	木
			9	木	木	木
			10	木	木	木
			11	木	木	木
			12	木	木	木
			13	木	木	木
			14	木	木	木
			15	木	木	木
			16	木	木	木
			17	木	木	木
			18	木	木	木
			19	木	木	木
			20	木	木	木
			21	木	木	木
			22	木	木	木
			23	木	木	木
			24	木	木	木
			25	木	木	木
			26	木	木	木
			27	木	木	木
			28	木	木	木

神戸市灘区六甲山町	六甲オリエンタルホテル	電 03-03-01
★ 大阪のホテル	★ 大阪の六甲山西谷谷	電 03-02-33
ホテルブライザーフ青泉社	電 03-11-11	電 03-11-11
★ 京都/若王子	電 03-56-30	電 03-56-30
★ブティック	電 03-50-05	電 03-50-05
がれりや馬鹿乃	電 03-50-05	電 03-50-05
マ ヴ イ エ	電 03-61-73	電 03-61-73
魔 女	電 03-73-99	電 03-73-99
★喫茶店	電 03-16-87	電 03-16-87
にしむら珈琲中山手店	電 03-18-72	電 03-18-72
にしむら珈琲センター街店	電 03-61-69	電 03-61-69
ディラ 元町2	電 03-62-76	電 03-62-76
ロビンソン	電 03-71-26	電 03-71-26
★神戸のレストラン	電 03-71-26	電 03-71-26
デキシーランド(フロワーロード)	電 03-72-72	電 03-72-72
神戸市葺合町役場近辺	電 03-72-72	電 03-72-72
ねんが亭	電 03-71-68	電 03-71-68
キャニーニ新田店	電 03-66-16	電 03-66-16
神戸館 生田新道	電 03-66-16	電 03-66-16
ガストロノミ	電 03-66-16	電 03-66-16
★スタイル・ベルク	電 03-15-24	電 03-15-24
★スタイル・スナック	電 03-14-24	電 03-14-24
クラブ小方	電 03-24-99	電 03-24-99
神戸時代	電 03-53-67	電 03-53-67
生田東門筋ビル	電 03-53-67	電 03-53-67

後編集



bal'On
collection
series

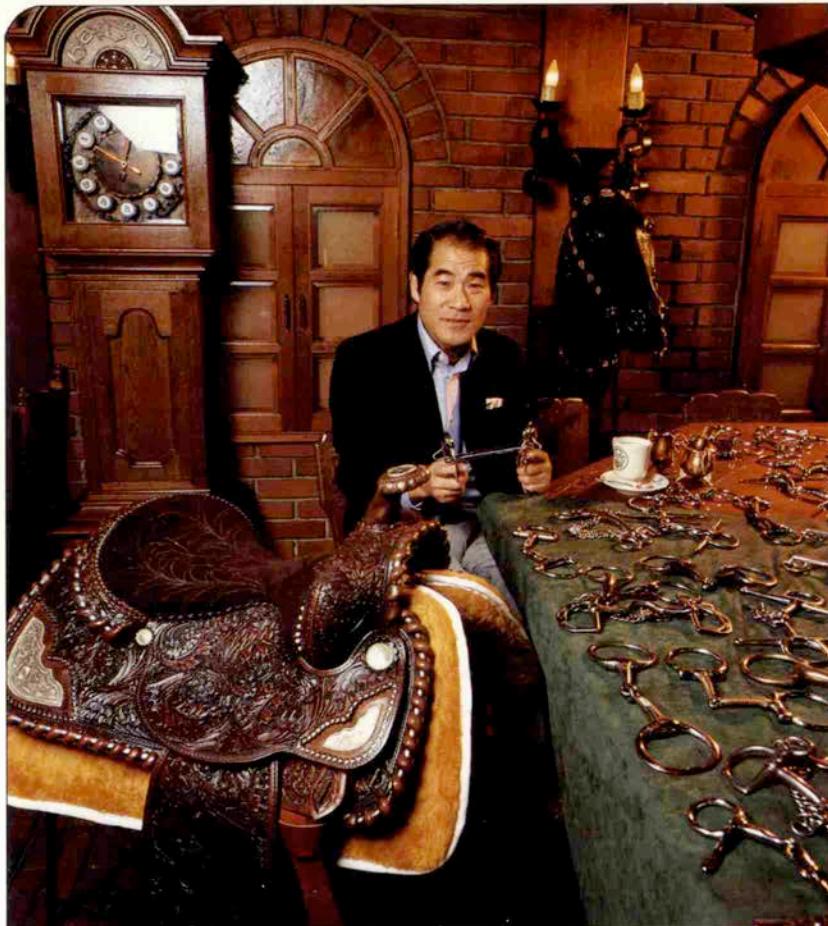
〈81〉 銜^(はみ)

西村 敬三さん

〈カバロK.K. 双洋貿易K.K.代表取締役〉

「英語でBitというのは噛むということですね。Bitを日本語では銜といい、行の間に金と書くんです。(進む方向をコントロールする器具です) 実によく言い得ている」と、何百種類もの銜を前にコーヒーブレイクを楽しむ。銜は馬と人間との歴史が始まって以来ずっとあるもので、人間と馬の意志をつなぐ「通訳器」だそうだ。こと馬具に関する知識は豊富な西村氏、ところでご自身は乗馬は?と尋ねると「紺屋の白袴で…」とにっこり笑われる。馬が好きで物を見る確かな目から馬具、乗馬用品を手広く輸出、輸入されているそうだ。

セーター街店にて
カメラ/米田定蔵



バロン

★英國風喫茶・レストラン 三宮さんプラザ店
TEL 391-1758 AM11:00~PM9:00

★コーヒーショップ センター街店
TEL 321-4626 AM 7:30~PM11:00

★コーヒーショップ 神戸亭 三宮センタープラザ店
TEL 332-6361 AM10:00~PM9:00

INTERIOR WORK '80

上品な木の香に匂やかな花の香のまじる、広東料理レストラン。
熟練の技が素材の美しさを生かして、格調とモダンの気持よい融合を生みだした。

▼別館牡丹園(須磨大丸) 設計/石村徹之 施工/入船KK(担当・山本博士)



企画・設計・施工のオールマイティ

入船株式会社

店舗・住宅・家具・室内装飾
一級建築士事務所・特定建設業

神戸市灘区新在家北町1-1-19 ブリコビル2N3F(阪神新在家南) ☎078-851-3191代
■トータルインテリア・ショップ／グランド六甲ビル1～2F ☎078-851-2841

神戸のうまいもんとドリンク

★日本料理

讃岐名代 あこや亭
黄合区塚原通7-3 ■ 231-6300
トアロード店 ■ 391-2538
兵庫駅前店 ■ 575-5306

北海道郷土料理 蝦夷
生田区中山手通1-115東門駅東門会館ビル1階 ■ 331-7770

和食 くれない
三宮生田新道中央KCBビル2F ■ 331-0494

料亭 布引大しま
芦合区兵庫内通4丁目8-19 ■ 221-1945

たこ焼 たちばな
三宮センター街(旧柳屋) ■ 331-0572

民芸御食事処 火事
元町3丁目山側 ■ 391-3156

活伊勢海老料理 中納言
神戸プラザホテル店(2F)阪神国鉄元町浜側 ■ 331-7918
神戸元町本店/国鉄元町東 ■ 392-1685

本格派日本料理 割烹吉本
生田区中山手通2丁目98(生田警察署西口前) ■ 331-5817・392-2020

山菜料理 六段
国鉄三宮駅山側 ■ 231-0406

新和食処 あじびる
阪急三宮駅山側 ■ 332-3456

欧風焼鳥トドリ
生田区中山手通2-13 生田ソシアルビル ■ 391-3028

★西洋料理

レストラン アボン
黄合区八幡通5-6 ■ 251-3231

レストラン 黒皮〈あらかわ〉
生田区中山手2-9 ■ 221-8547・231-3315

ステーキハウス グリル青山
生田区中山手通2-112-2(トアロード) ■ 391-4858

レストランBAR 薔薇屋
神戸市生田北長狭通5丁目19/4 ■ 351-4311

ステーキ&神戸館
生田区下山手通2-29-3 アマツビル1F ■ 321-2955

スカンディナビア料理 ゴックスタッド
と世界の民族音楽の店
生田区山本通3-18 回教寺院前 ■ 242-0131

佛蘭西料理 KARIN
神戸プラザホテル2F(元町駅前) ■ 331-4558

Restaurant アンドウトワ
生田神社西 伊藤ビル1F ■ 391-8639

レストラン セントジヨージ
生田区北野町1-120 ■ 242-1234

レストラン 男爵
生田区中山手1-18 山手第一ビル1F ■ 241-0778

メキシコ小料理亭 テイフアナ
生田区中山手通1丁目4-12 パールコーポラスピル1F ■ 242-0043

Restaurant & Lounge ボナペチ
生田区北野町3-49 BKフラサ1F ■ 222-5300

ピザ・パブ ピザ・パテオ
生田区元町通1-49(元町1番街) ■ 331-9378

フランス料理 ピストロドウリヨン
生田区山本通2-40-1 ■ 221-2727

レストラン 麻布キヤンティ
生田区北野町4丁目30-2 異人館俱楽部 ■ 222-5380

maison de la mode 花屋敷
三宮フラワーロード市役所前 ■ 251-2109

ボリネシア料理 海賊焼
神戸港第4突堤ポートターミナル ■ 331-0301

レストラン フック東店
生田区栄町1-5-3 ■ 321-3207

SELF-SERVICE CAFETERIA Beer House
三宮・生田新道 ■ 331-9554

グリル・鉄板焼 月
■ 331-2509

喫茶・レストラン カフェパウリスタ
三宮・トアロード(パウリスタビルB1) ■ 391-0061

ステーキハウス れんが亭
生田区下山手通2-34 ■ 331-7168

BARBECUE & STEAK 六段
生田区元町通3 ■ 331-2108

レストラン フック神戸店
生田区栄町2-24 ■ 321-3453

レストラン 力ド一
神戸プラザホテルB1(元町駅前) ■ 392-0877

サンバと ボカバーナ
ブラジル料理 生田区中山手通2-33-1 ■ 332-6694・6697

The grill BOB(ボブ) トアロード西山側
生田区北野3ファーストハブ2F ■ 392-2500

ハイデルベルク
生田区山本通2丁目 ローズガーデン2F ■ 222-1424

CAFE RESTAURANT ふじい
生田区中山手通2-33-2 ■ 331-5485, 5235

ボロニア風
生ハムの店 カブリオ
神戸三宮さんプラザB1F ■ 391-5206

シルクロード料理
スパイイスレストラン ぶはら
生田区中山手通1丁目19 クラン山手B1 ■ 241-7017

★喫茶

コーヒーラウンジ

ティー＆スナック

喫茶

LE CAFE

宮水のコーヒー

にしむら珈琲店

中山手店

セントラル

ピアノホール

フック東店

珈琲モーツアルト

サンドイッチハウス

珈琲

club

ハイデルベルク
生田区山本通2丁目 ローズガーデン2F ■ 222-1424

CAFE RESTAURANT ふじい
生田区中山手通2-33-2 ■ 331-5485, 5235

ボロニア風
生ハムの店 カブリオ
神戸三宮さんプラザB1F ■ 391-5206

シルクロード料理
スパイイスレストラン ぶはら
生田区中山手通1丁目19 クラン山手B1 ■ 241-7017

★STAND & SNACK

TEA & SNACK ブロッサム
加納町店/生田区加納町2-72 ■ 221-9182

北野店/生田区中山手1丁目24-1 ヒルサイドテラス
■ 078(242)5000

PUB & RESTAURANT アップランド
生田区加納町3-1-34 ■ 241-8271

サロングアルバトロス
生田区中山手通1-24-7
大和ナイトプラザ2F ■ 231-3300

DRINKING IS AN ART OF LIFE ウッドハウス
生田区下山手通1-32 ■ 241-7320

ET エトワ TOI
生田区三宮町3-1 スカイトイビル3F
神戸アートホール/三宮センター街西入口 ■ 332-1755

純会員制 エドワーズ俱楽部
生田区北長狭通1-28
ホワイトローズビル5・6・F 生田新道
■ 391-3300

SNACK プチおるごーる
生田区下山手通2/7/1 K.S.Mビル2F
■ 078(332)2680

ナイトイン おしゃれ貴族
生田区中山手通1-24-7
大和ナイトプラザ1F ■ 242-1925

スナック 蘭の花
生田区中山手通2丁目30-1
東門ダイワナイトプラザ5F ■ 391-4455

スタンド かでな
生田区中山手通1-90 英健ビル1F
■ 331-1316

本店洋酒の店 キヤンティ
生田区北長狭通2-3 ■ 391-3990

北店スープとパンの店 生田区下山手通3-8-9
■ 331-3661

スタンドグラムール
生田筋岸ビル地階 ■ 331-4637

サロング神戸時代
生田区中山手通1-28
モンシャトウコトブキビル ■ 242-3567

カクテルラウンジ サヴォイ
高架山側 テキの店北 ■ 331-2615

L.O.U.N.G.E コリーナドーロ
生田区中山手通1-22-5470

スナック ZOO
国鉄三ノ宮駅山側 正家そばビル北側 三浦ビル4F
■ 332-6015

ミュー・ラウンジ サントノーレ
トアロード店 生田区下山手通2トア・ロード
■ 391-3822

北野店 生田区中山手通1-24-7
ダイワナイトプラザ6F ■ 221-3886

スナックレオパルド
生田区中山手通2丁目30-1
東門ダイワナイトプラザ6F ■ 391-0992

DRINK SNACK スネカリィ子
生田区下山手通2 水見ビルB1 ■ 391-7078

Wine and something 珍地理屋
生田区中山手通1-24-7
大和ナイトプラザ1F ■ 242-0288

素舌洞でつさん
生田区北長狭通1-258 ■ 331-6778

STAND マシュケナダ
生田区中山手通2-30-1 東門大和ナイトプラザ2F
■ 331-5587

サロンバレ小姫
生田区加納町4丁目神三ビル2F ■ 332-1098

SNACK シャングリラ
生田区中山手通1マリビル1F ■ 391-8941

クラブ・モンテカルロ 中山手通1ニュー友達ビル1F ■ 391-0081

WINE & RESTAURANT 酒夢猫
生田区中山手通1-76 神戸酒販ビル2F
■ 332-3308

木広光夫のミュージックサロン ティファニー
生田区中山手通1 ■ 241-1771

★喫茶 英国屋
神戸国際会館浜側 ■ 251-4562

喫茶館 萄萄屋
三宮センター街3丁目 ■ 391-9006

喫茶店 仏蘭西屋
三宮・フラン西(神戸市役所前) ■ 232-4643

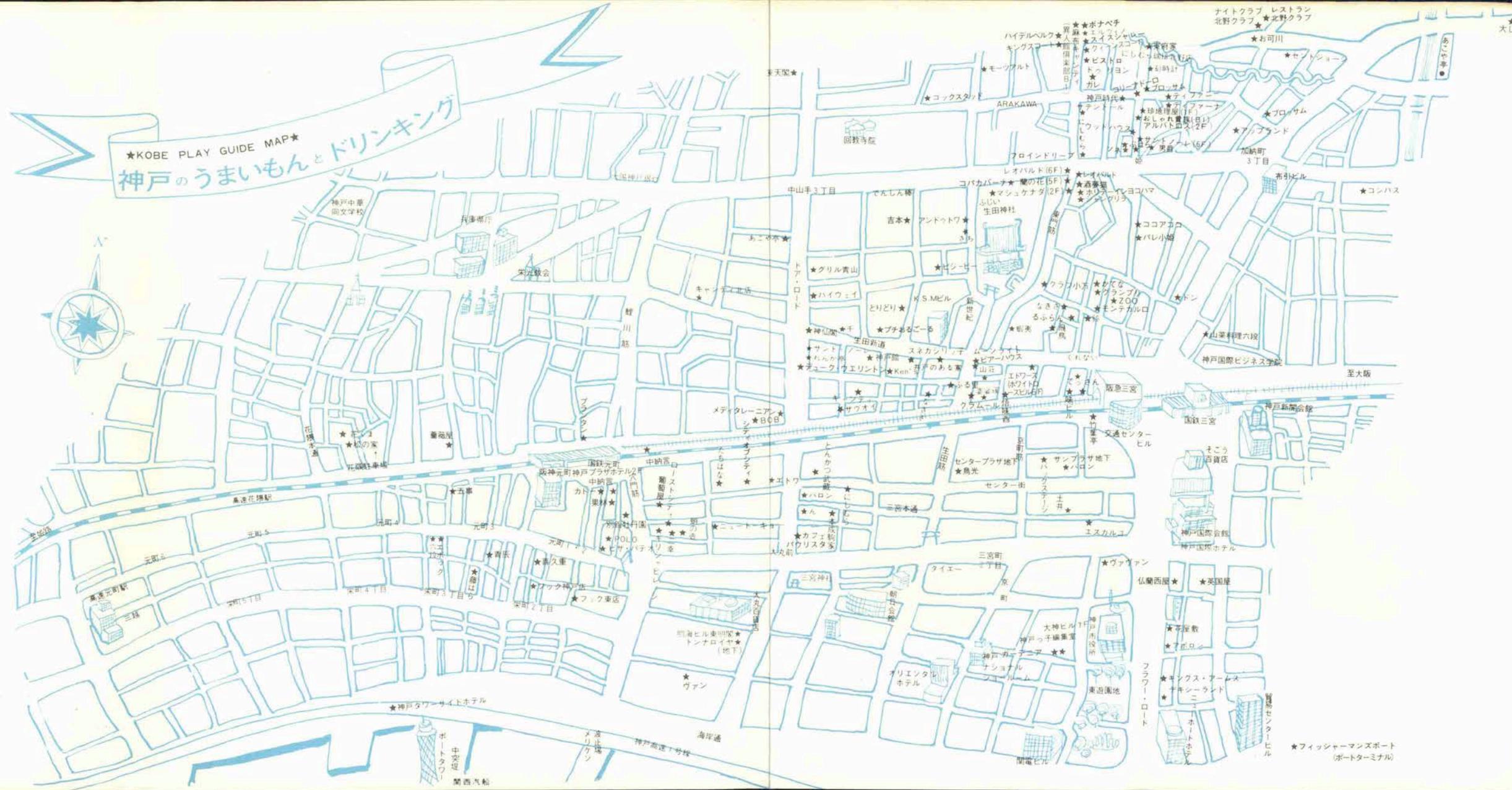
カフェ・ド プランタン
国鉄元町駅東山側 ■ 331-4376

喫茶館 デューク・ウエーリントン
生田区北長狭通2丁目8-1(フロード)
■ 332-1125

コーヒー & フレッシュジュース ヴィヴァアン
三宮花時計北ハニービル2F ■ 331-9703

コーヒー & フレッシュジュース ヴィアン
農業会館B1 ■ 333-5973

コーヒー & フレッシュジュース ドン
国鉄三ノ宮駅北日生ビル隣 ■ 391-4686



The 3rd Anniversary



4月28日 フック花隈店は3周年を迎えます。

おかげさまで3度目の春を迎えます。これをひとつつのステップに神戸らしい味をめざしてよりいっそう努力していくつもりでございます。
今後ともどうかよろしくお願ひいたします。

岩田 夢隆



■レストラン

フック花隈店

神戸市生田区下山手通5-26 山手ダイヤハイツ
☎351-5255 AM11:00～PM9:00
第3日曜のみ休み



■ステーキハウス

フック東店

神戸市生田区栄町通1-5-3
☎321-3207 AM11:00～PM9:00
毎日曜休み

トアロード 元町

風に吹かれて…



末積製額

★画材・額縁

トアロード・大丸前 **☎ 331-11309**
心豊かなときが流れます。絵のある
お部屋から新しい語らいが…。画材・
額縁、豊富に品揃えしています。



元町一番街山側 **☎ 331-16195**
これから季節、お洒落にアクセサリーは欠かせませんね。ちょっと大きめのべっ甲、シックな色あいが素敵です。

太田べっ甲店

★べっ甲



茶房ナイル

★ばん珈琲店

生田区役所西へ50米 **☎ 341-7376**
珈琲通を自認する人なら、ぜひ立ち寄りたい店。この道25年の主人が丹誠こめた味と濃くをご賞味ください。
8AM-9PM 日曜祝日は正午まで



中納言

★活伊勢海老料理

神戸プラザホテル2(F)店 **☎ 331-7918**
神戸元町東店/阪神国鉄元町駅東口すぐ **☎ 392-1685**
梅田OSホテル店 大阪心斎橋店
新鮮な材料に、自慢の腕が冴えます！

EARLY SUMMER SHOPPING



北野町



ブティックアリサ

異人館通り キングスコート ☎ 241-5711
いまあなたはシエイブド・ファッショ
ン。下着を整えて風爽と歩く春の神戸。
舶来ランジェリー専門店です。

★ランジェリー



トアロード(バリス2F) ☎ 331-6163
神戸唯一のゲネ社の特約店。ゲネは
現代の古典といわれフランスの金細工
師の技術がはえる正統派のバッグです。



草楽園

トアロード(北野町4丁バ停前) ☎ 221-1585
ウエディングドレスに清楚で気品高い
ブーケがよく似合います。ウエディング
に関するコンサルタントも承ります。

★花と植木は



トアロード(NHK北隣) ☎ 241-5530(代)
思い出に出る美しい貴女の姿をお撮り
します。赤い三角屋根のスタジオでご
家族の記念撮影もいかがですか。

三宮写真室

★お見合写真(予約制)・ポートレート

皆食
手造り

忘れていた……
味との出逢い

幕の内
そば

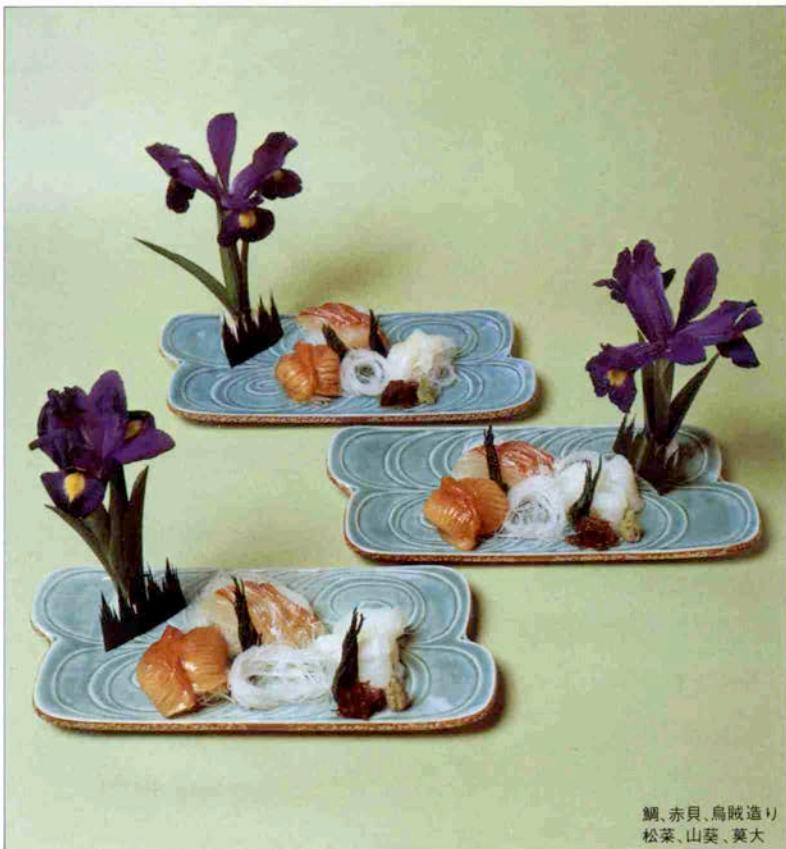
大丸前・四国銀行横

三宮町二丁目三五
電話三三一一八七七五

志乃乃



水面を渡る風を見る。颯の朝、眩しい翠色。



鮭、赤貝、烏賊造り
松菜、山葵、莫大

季 節 料 理



榮 獨

本店 大丸前三宮神社東

電話 (078)331-5772

毎水曜休

営業時間11:30 AM ~ 9 PM

支店 さんちか味ののれん街

電話 (078)391-5233

第2・3水曜休

営業時間10 AM ~ 9 PM



神戸でただ一軒の原酒の樽入りスコッチウイスキーの店です。ボトルキープ(62度) 7,000円 (43度) 6,000円

パブ・レストラン



the DUKE of WELLINGTON

デューク・ウェリントン

生田区北長狭通2-8-1(トアロード)

☎332-1125

ティータイム11:00AM~6:00PM・スコッチタイム6:00PM~11:30PM日曜休



ウィークデーはチャーリーの歌、日曜日は中山正治を中心にはジャズライブ。そして料理と酒とあなたで四拍子。

FLIP CITY
RESTAURANT PUB

生田区加納町4 バレ北野坂ビル
☎392-0952 AM11:00~ 月曜休み



旬の魚や野菜がぐんと増えました。吟味された新鮮な材料がたじまの美味しいヒミツ。お値段もお手頃です。

串かつのお店 ボトルキープあります。

串たこじま

生田区北長狭通1 サンビル1F (れんが小路)

☎331-1300 5:00PM~2:00AM 日曜休



“ちょっとサンドイッチの冒險をしてみませんか”
ボリュームたっぷりのアメリカンサンドイッチです

sandwich house
Coco a Coco

生田区加納町4 バレ北野坂1F ☎392-4031
11:00AM~11:00PM (Lunch Time 11:00AM~2:00PM)

APRIL SHOWERS

And when you see clouds up on the hill
You soon will see crowds of daffodils

NIGHT IN KOBE

So keep on looking for that blue-bird and listening for his song
whenever April Showers come along



サンバのリズムとブラジル料理。それも本場モノです。
神戸にこんな楽しい店があるなんて、ご存知でしたか？

サンバとブラジル料理

COPACABANA

生田区中山手通2ニューサンコビル(赤い風車のビルB1)
☎ 332-6694・6697 6:00PM~3:00AM 日曜休(祭日は営業)



The Best Things in Life are Music and Whisky.

Piano Hall BACK STAGE

生田区三宮町1 さんフラザ10F サンロイヤル

☎ 332-0230 第1,3月曜休

Coffee Time 11:00~6:00 Whisky Time 6:00~12:00



貴方と夜と音楽と
毎夜、ステキなピアノ・ライブ演奏が入っています

SOUND INN

キャンディー

山本 恵子

生田区北長狭通1 生田新道レンガ筋角
ニューアンカビル3F ☎ 392-3606



子供の頃からのお友達の二人は、ジャズとお酒とおしゃべりが大好きなサテンドールの雰囲気にぴったりの二人

JAZZ CLUB

SATIN DOLL

生田区中山手通1 富士産業ビル1F

☎ 242-0100 無休

神戸肉のユタカ 三宮店誕生！



スモークバー 同様に切っています。



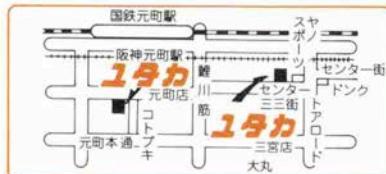
〈三宮店〉 10AM~10PM
1階 焼肉材料お持ち帰りコーナー
定食・洋食コーナー
2階 烧肉レストラン&ステーキ・洋食
3階 宴会場・和風中小宴会
(4人~40人収容)
カラオケ小ステージ付



焼肉&ステーキ

肉の **ユタカ**

三宮店 (078) 392-4118
元町店 (078) 391-2075



リリックの優しい時間は
岡本のアートサロン



TEA & GALLERY



阪急岡本駅前加藤ビル（アローム2F）

078-452-5409



●用
好
し
く
だ
さ
い
で
す。
●リ
リ
ック
で
は
貸
賃
画
廊
を
い
た
れ
ど
お
気
軽
に
ご
利
用
で
き
ます。
お
氣
軽
に
ご
利
用
で
き
ます。

